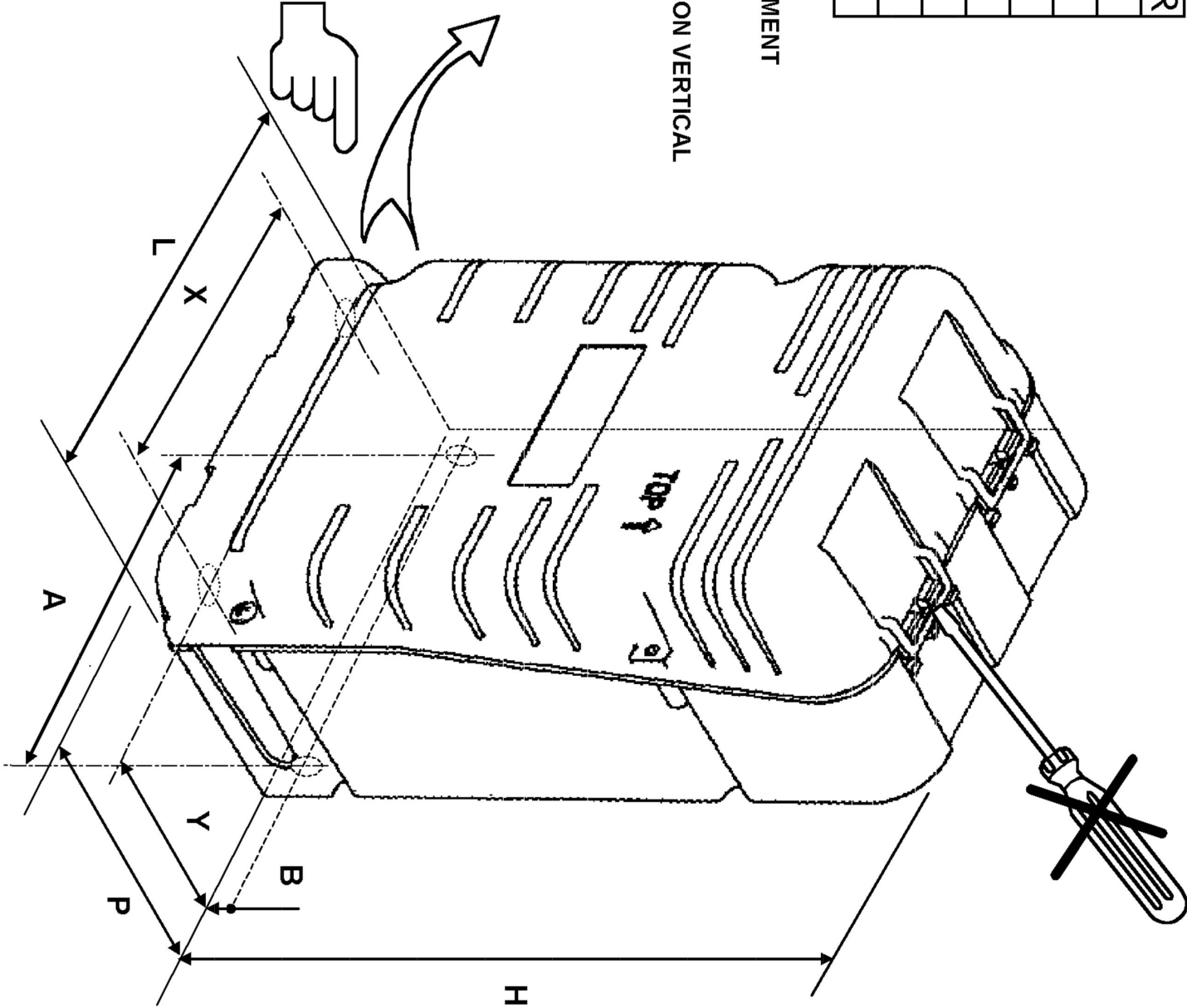


BOÎTIER ELECTRIQUE _ JUNCTION BOX _ ELEKTRISCHER SCHALTkasten _ CAJA ELECTRICA

Dimensions	Boîtier JUNIOR	Boîtier SENIOR
L	125	180
H	206	232
P	82	90
X	91	130
Y	60	65
A	94	154
B	12	12

ATTENTION : FONCTIONNE EN POSITION VERTICALE SEULEMENT
WARNING : USE ONLY IN THE VERTICAL POSITION
VORSICHT : KORREKTE FUNCTION NUR SENKRECHT
ATENCION : FUNCIONAMIENTO CORRECTO SOLO EN POSICION VERTICAL

TIREZ ICI POUR OUVRIR
PULL HERE TO OPEN
HIER ZIEHEN UM ZU ÖFFNEN
TIRAR AQUI PARA ABRIR



L'UNITE
HERMETIQUE

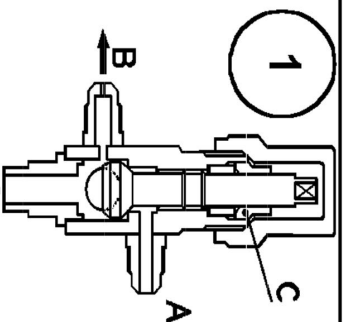


NOTICE - INFORMATION - HINWEIS - INFORMACION

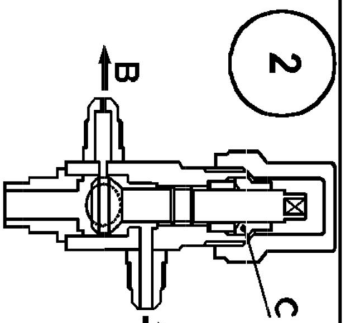
code 366270

ATTENTION	WARNING	ACHTUNG	! CUIDADO !
<p>Avant le montage et la mise en route de ce compresseur ou groupe, lisez attentivement les indications suivantes :</p> <p>APPLICATION Vérifier si ce compresseur ou groupe correspond bien à l'application à laquelle vous le destinez (haute ou basse pression d'évaporation).</p> <p>PRE-CHARGE -Ce compresseur ou ce groupe est livré sous pression d'azote.</p> <p>MONTAGE -Ne pas ajouter d'huile. -Connecter à un circuit parfaitement propre et déshydraté. -Utiliser un déshydrateur de bonne qualité, d'une capacité suffisante (env. 40gr de déshydratant par kg de réfrigérant). -Faire le vide de l'installation jusqu'à 200 microns de Hg. -Dans le cas d'utilisation d'un pressostat de sécurité haute pression, le réglage de celui-ci doit être le suivant : R 12 et R134a : 18,5 bar pression relative (270 psig) R 22, R 502 : 28,25 bar pression relative (405 psig) R 404A : 32 bar pression relative (457 psig)</p> <p>MISE EN ROUTE -Lire sur la plaque signalétique la nature du courant électrique d'alimentation. -Raccorder le fil jaune et vert à la terre. -Charger avec le réfrigérant indiqué sur la plaque signalétique, à l'exclusion de tout autre. -Tout produit (alcool, colorants, etc...), ajouté au réfrigérant, annule notre garantie.</p>	<p>Before mounting and starting this compressor or unit, please read the following instructions carefully :</p> <p>APPLICATION Check that this unit is the right one for the purpose intended (high or low evaporating pressure).</p> <p>SAFETY CHARGE -This compressor or unit is nitrogen pressurized.</p> <p>MOUNTING -Do not add any oil. -Connect only to a very clean and dehydrated circuit. -Use efficient drier unit, with sufficient capacity (about 40gr dehydrating agent per kg of refrigerant). -Produce vacuum in the unit down to 200 microns of Hg. When a high pressure cut-out switch is used, it should be adjusted as follows : R 12 and R134a: 18.5 bar relative pressure (270 psig) R 22, R 502 : 28.25 bar relative pressure (405 psig) R 404A : 32 bar relative pressure (457 psig)</p> <p>STARTING UP -Power supply characteristics on nameplate. -Connect the green and yellow lead to ground. -Load with the refrigerant mentioned on the name plate, do not use any other. -Any substance (alcohol, colourants, etc...), added to refrigerant cancels our guarantee.</p>	<p>Vor Montage und Inbetriebnahme dieses Kompressors oder Aggregates bitte aufmerksam durchlesen :</p> <p>EINSATZBEREICH Prüfen, ob dieser Kompressor oder dieses Aggregat dem vorgesehenen Einsatzbereich entspricht (hoher oder niedriger Verdampfungsdruck).</p> <p>SCHUTZFÜLLUNG -Dieses Aggregat bzw dieser Kompressor wird mit Stickstoff-Schutfüllung geliefert.</p> <p>MONTAGE -kein Öl zufügen. -Nur an einen absolut sauberen und trockenen Kreislauf anschließen. -Trockner guter Qualität und ausreichender Leistung verwenden (etwa 40gr Trockennittel je kg Kältemittel). -Bei Verwendung eines Hochdruckpressostats sind folgende Werte einzustellen : R 12 und R 134a: 18,5 bar relativer Druck (270 psig) R 22, R 502 : 28,25 bar relativer Druck (405 psig) R 404A : 32 bar relativer Druck (457 psig)</p> <p>INBETRIEBNAHME -Auf dem Leistungsschild angegebene Spannung und Frequenz prüfen. -Kabel gelb-grün an Erde legen. -Nur das auf dem Leistungsschild angegebene Kältemittel füllen, kein anderes. -Jeder Zusatz (Alkohol, Farbstoff usw.) zum Kältemittel hebt unsere Garantie auf.</p>	<p>Antes de montar y poner en marcha el compresor o el grupo, sírvanse leer con atención las indicaciones que siguen :</p> <p>APLICACION Verificar que el compresor o grupo corresponde a la aplicación a la cual se destina (alta o baja presión de evaporación).</p> <p>PRE-CARGA -Este compresor, o este grupo, se entrega bajo presión de nitrógeno.</p> <p>MONTAJE -No se debe añadir aceite. -Conectar a un circuito muy limpio y deshidratado. -Utilizar un deshidratador de buena calidad, de suficiente capacidad (aproximadamente 40gr deshidratante por kilo de refrigerante). -Realizar el vacío en la instalación hasta 200micr. Hg. -Cuando se utilice un presostato de seguridad de alta presión su réglage tiene que ser el siguiente : R 12 y R 134a: 18,5 bar de presión relativa (270 psig) R 22, R 502 : 28,25 bar de presión relativa (405 psig) R 404A : 32 bar de presión relativa (457 psig)</p> <p>PUESTA EN SERVICIO -Leer en la placa de identificación el tipo de la corriente eléctrica de alimentación. -Conectar a tierra el cable amarillo/verde. -Carga con el refrigerante que está indicado en la placa, y únicamente éste. -La adición de cualquier producto (alcohol, colorantes, etc...) al refrigerante anula nuestra garantía</p>

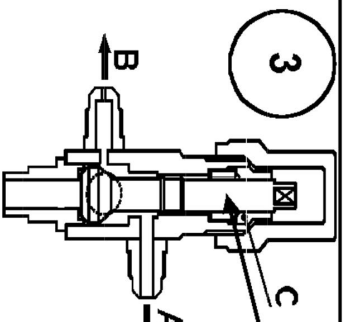
VANNE - VALVE - VENTIL - VALVULA



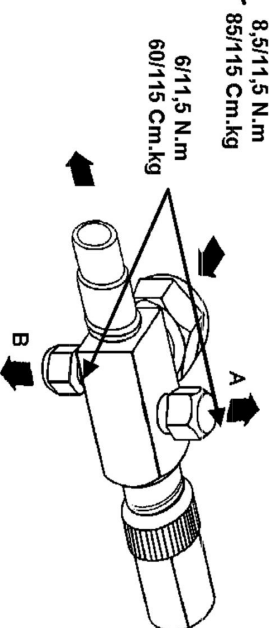
- A - Raccordement vide ou charge
B - Raccord pressostatique
C - Dbloquer l'écrou de presse étoupe avant manipulation du ponteau.
- Resserrer l'écrou de presse étoupe.



- A - Process connection
B - Pressostat connection
C - Release the shaft seal nut before use
- Tighten the shaft seal after use



- A - Arbeitsanschluss (Vakuum, Füllen.)
B - Pressostat - Anschluss
C - Vor dem Drehen der Ventilschraube, Stopfbuchse lockern.
- Stopfbuchse wieder anziehen.



- A - Conexión para el vacío o la carga
B - Conexión presostática
C - Desbloquear la tuerca del prensa estopa antes de manipular la aguja de válvula
- Apretar la tuerca del prensa estopa